


SV LÄNSPUMP
BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning).

NO LENSEPUMPE
BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning).

PL POMPA ŻĘZOWA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN BILGE PUMP
OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions).

DE LENZPUMPE
BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original).

FI PILSSIPUMPPU
KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhemmää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR POMPE DE CALE
MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales).

NL LENSPPOM
GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Pumpkapaciteten beror på installationsförhållanden och pumpvarvtal. OBS! Pumpen kanske inte har tillräcklig kapacitet för att hantera stort tillflöde.
- Pumpen är avsedd för borttransport av stillastående vatten. Om pumpen används med annan vätska än vatten åvilar det användaren att säkerställa att materialen i pumpen är kompatibla med den aktuella vätskan och att säkra arbetsmetoder används vid installation, användning och underhåll.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av otillåten ändring eller felaktig installation eller användning.
- Användaren rekommenderas att upprätta ett schema för kontroll och underhåll.

TEKNISKA DATA

Slanganslutning	33 mm
Flöde	27 l/min
Mått	H110 x Ø18 mm
Max sughöjd	3 m
Max tryckhöjd	4 m

Pumpens handtag kan monteras i två olika positioner.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Pumpekapasiteten avhenger av installasjonsforhold og pumpeturtall. OBS! Det kan hende at pumpen ikke har tilstrekkelig kapasitet til å håndtere høyt trykk inn.
- Pumpen er beregnet for borttransportering av stillestående vann. Hvis pumpen brukes med en annen væske enn vann, er det brukerens ansvar å forsikre seg om at materialene i pumpen er kompatible med denne væsken, og at det benyttes sikre arbeidsmetoder ved installasjon, bruk og vedlikehold.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uautorisert endring eller feil installasjon eller bruk.
- Det anbefales at brukeren journalfører kontroll og vedlikehold.

TEKNISKE DATA

Slangetilkobling	33 mm
Gjennomstrømming	27 l/min
Mål	H110 x Ø18 mm
Maks. sugehøyde	3 m
Maks. trykkhøyde	4 m

Pumpens håndtak kan monteres i to ulike posisjoner.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- Wydajność pompy zależy od warunków montażu i prędkości obrotowej. **UWAGA!** Wydajność pompy może nie wystarczyć do pracy przy dużym dopływie wody.
- Pompa jest przeznaczona do odprowadzania wody stojącej. Gdy urządzenie jest używane do pompowania innej cieczy niż woda, użytkownik ma obowiązek upewnić się, że ciecz może wchodzić w kontakt z materiałami, z których wykonano pompę, oraz że stosowane są bezpieczne metody montażu, obsługi i konserwacji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niedozwolonych modyfikacji albo nieprawidłowego montażu lub zastosowania.
- Zaleca się stworzenie harmonogramu kontroli i konserwacji.

DANE TECHNICZNE

Przyłącze węża	33 mm
Przepływ	27 l/min
Wymiary	Wys. 110 x Ø18 mm
Maks. wysokość ssania	3 m
Maks. wysokość tłoczenia	4 m

Uchwyt pompy można zamontować w dwóch położeniach.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

Save them for future reference.

- The pump capacity depends on the installation conditions and the pump speed. NOTE! The pump may not have sufficient capacity to handle the large supply flow.
- The pump is designed to remove standing water. If the pump is used for a fluid other than water, it is the responsibility of the user to ensure that the materials in the pump are compatible with the fluid in question and that safe work methods are used in the installation, use and maintenance.
- The manufacturer cannot accept liability for any damage resulting from unauthorised modifications or incorrect installation or use.
- The user is recommended to establish a schedule for inspection and maintenance.

TECHNICAL DATA

Hose connection	33 mm
Flow	27 l/min
Dimensions	H110 x $\varnothing$ 18 mm
Max suction height	3 m
Max pressure head	4 m

The pump handle can be fitted in two positions.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

- Die Pumpkapazität richtet sich nach den Installationsbedingungen und der Pumpendrehzahl. Hinweis: Die Pumpe hat möglicherweise keine ausreichende Kapazität, um einen großen Zufluss zu bewältigen.
- Die Pumpe ist für das Abpumpen von stehendem Wasser vorgesehen. Wenn die Pumpe mit anderen Flüssigkeiten als Wasser verwendet wird, obliegt es dem Benutzer, sicherzustellen, dass das Material der Pumpe mit der jeweiligen Flüssigkeit kompatibel ist und bei Installation, Verwendung und Wartung sichere Arbeitsmethoden zum Einsatz kommen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus einer unbefugten Änderung oder fehlerhaften Installation oder Verwendung resultieren.
- Dem Benutzer wird empfohlen, einen Kontroll- und Wartungsplan zu erstellen.

TECHNISCHE DATEN

Schlauchanschluss	33 mm
Durchfluss	27 l/min
Maße	H110 x Ø18 mm
Max. Saughöhe	3 m
Max. Druckhöhe	4 m

Der Pumpengriff kann in zwei verschiedenen Positionen montiert werden.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

- Pumppauskapasiteetti riippuu asennusolosuhteista ja pumpun nopeudesta. HUOMAUTUS: Pumpun kapasiteetti ei välttämättä riitä käsittelemään suurta tulovirtaa.
- Pumppu on suunniteltu seisovan veden poistamiseen. Jos pumppua käytetään muun nesteen kuin veden kanssa, käyttäjän vastuulla on varmistaa, että pumpun materiaalit ovat yhteensopivia kyseisen nesteen kanssa ja että asennuksessa, käytössä ja huollossa noudatetaan turvallisia työtapoja.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat luvattomista muutoksista tai virheellisestä asennuksesta tai käytöstä.
- Käyttäjää kehoitetaan laatimaan tarkastus- ja huoltoaikataulu.

TEKNISET TIEDOT

Letkuliitäntä	33 mm
Virtaus	27 l/min
Mitat	110 x Ø18 mm
Suurin imukorkeus	3 m
Suurin painekorkeus	4 m

Pumpun kahva voidaan asentaa kahteen eri asentoon.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

- La capacité de la pompe dépend des conditions d'installation et de la vitesse de la pompe. OBS! La pompe peut ne pas avoir une capacité suffisante pour gérer des flux entrants importants.
- La pompe est destinée à évacuer l'eau douce ou salée stagnante. Si la pompe est utilisée avec un liquide autre que l'eau, il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que les matériaux de la pompe sont compatibles avec le liquide en question et que des méthodes de travail sûres sont utilisées lors de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation non conforme.
- Il est conseillé à l'utilisateur d'établir un calendrier d'inspection et d'entretien.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Raccord de tube	33 mm
Débit	27 l/min.
Dimensions	H110 x Ø18 mm
Hauteur de pompage max.	3 m
Charge de pression max.	4 m

La poignée de la pompe peut être montée dans deux positions différentes.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

- De pompcapaciteit is afhankelijk van de installatieomstandigheden en het toerental van de pomp. LET OP! De pomp heeft mogelijk niet voldoende capaciteit voor de verwerking van een grote toevoer.
- De pomp is bestemd voor de afvoer van stilstaand water. Als de pomp wordt gebruikt met een andere vloeistof dan water, moet de gebruiker ervoor zorgen dat het materiaal in de pomp geschikt is voor de betreffende vloeistof en dat veilige werkmethoden worden gebruikt bij de installatie, het gebruik en het onderhoud.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die ontstaat door onbevoegde aanpassingen of onjuiste installatie of onjuist gebruik.
- De gebruiker wordt aangeraden een schema op te stellen voor controle en onderhoud.

TECHNISCHE GEGEVENS

Slangaansluiting	33 mm
Debiet	27 l/min.
Afmetingen	H110 x Ø18 mm
Maximale zuighoogte	3 m
Maximale drukhoogte	4 m

Het handvat van de pomp kan op twee plekken worden bevestigd.

